**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture
**Band:** 127 (2006)
**Heft:** 10

**Rubrik:** Groupement des moniteurs-éleveurs

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 08.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

**La commission d'élevage s'est réunie le 16 août 2006.**

Après avoir salué François Juilland, nouveau représentant de la SAR au sein de la commission, les participants se sont penchés sur les nombreux sujets à l'ordre du jour:

- Un nouveau président a été trouvé en la personne d'Eric Marchand, éleveur, inspecteur des ruchers et vice-président SAR.
- La commission a pris acte des résultats concrets de l'analyse conduite par la biologiste Gabriele Soland relative à la répartition et au mélange des races d'abeilles sur le territoire suisse, en comparaison avec d'autres pays de référence. L'exposé de Gabriele Soland sera à l'ordre du jour de la prochaine réunion des moniteurs de Suisse romande qui se tiendra le 23 juin 2007.
- Les contrôles de race de l'année 2006 ont donné des résultats en "dent de scie". L'hybridation parfois inconsidérée effectuée en vue d'éviter la consanguinité est à l'origine de diminutions parfois notable des longueurs de langue, critère fondamental permettant de distinguer l'abeille Carnica des autres races, et pour lequel la SAR avait obtenu des résultats remarquables sur le plan européen.

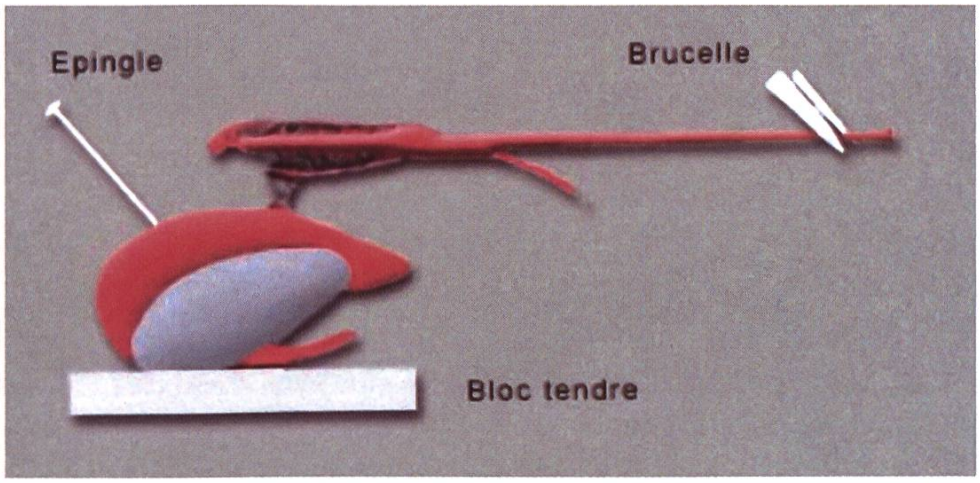
**Méthode de mesure de la longueur de la langue**

Pour mesurer la longueur de la langue, les têtes sont coupées et épinglées (avec des épingles de couturières) sur un support tendre (liège).

Pendant la mesure, on effectue une légère traction à l'aide de fines brucelles pour la maintenir droite. Par une traction exagérée on peut allonger la langue et faire une mesure erronée, ou même l'arracher, il faut effectuer cette traction pour la maintenir tendue, mais l'attache de la langue doit rester invisible.

Si l'échantillon d'abeille n'est pas frais, il est bon de badigeonner les langues avec un pinceau gorgé d'eau, de façon à solubiliser les sucres qui pourraient y être cristalisés et la rendre cassante.

Les mesures se réalisent au microscope avec oculaire gradué à un grossissement de 10 à 20 fois.




Source: Centre apicole de recherche et d'information CARI – Louvain-la-Neuve

## Valeurs moyennes

| RACES | VALEURS | LONGUEUR DE LA LANGUE |
|---|---|---|
| APIS MELLIFICA MELLIFICA | Moyenne<br>Maxima | 6.30<br>6.00 - 6.50 |
| APIS MELLIFICA CARNICA | Moyenne<br>Maxima | 6.60<br>6.40 - 6.80 |
| APIS MELLIFICA LINGUSTICA | Moyenne<br>Maxima | 6.50<br>6.30 - 6.60 |
| APIS MELLIFICA CAUCASICA | Moyenne<br>Maxima | 7.00<br>6.70 - 7.20 |

- La sécurité et la coordination des stations de fécondation étaient à l'ordre du jour, ainsi que de nouvelles directives permettant aux acheteurs de reines de connaître l'origine de leurs "belles" et la certitude d'une fécondation de qualité.

L'unification des méthodes de travail cantonales et la recherche d'un/e successeur à notre chef technique Charles Maquelin ont clos ces débats fournis.

A l'issue de cette assemblée, une petite cérémonie réuni une dernière fois le comité avec Jean-Marie Crausaz et William Schneeberger, qui ont oeuvré avec passion et sans compter leurs efforts pour la bonne marche du groupement, dans un contexte difficile. Le groupement des moniteurs-éleveurs de la SAR les remercie encore très chaleureusement.

***La commission d'élevage***

# La question du mois

La question posée ce mois est la suivante:

**Est-il utile ou nécessaire de mettre du matériel de calfeutrage sur les côtés dans les ruches à bâtisse froide (DB)?**